

Magden, 22. Juni 2018

Texte français ci-dessous

Medienmitteilung

Auszeichnungen proQuercus 2018 vergeben

Am 22. Juni hat der Verein proQuercus in Magden bei Rheinfelden (AG) die *Auszeichnungen proQuercus 2018* vergeben. Der Verein zeichnet mit der mit 3'000 Franken dotierten Auszeichnung Personen oder Organisationen aus, welche zur Erhaltung des vielfältigen Natur- und Kulturerbes der Eiche in unserem Lande beitragen. Ziel des gesamtschweizerischen Vereins proQuercus (www.proquercus.org) ist die Erhaltung und Förderung der Eiche unter Berücksichtigung ökologischer, ökonomischer und kultureller Aspekte.

Die Preisträgerinnen einer *Auszeichnung proQuercus 2018* sind:

- Die Burgergemeinde Burgdorf für die Förderung der Eiche als landschaftsprägende Baumart im Gebiet Schönebüeli;
- die Firma Metzler Orgelbau AG in Dietikon (ZH) für die vorbildliche Verbindung von Natur und Kultur in Orgeln aus lokalem Eichenholz.

Die Begründungen finden sich in der Textbox unten.

Hochaufgelöste Bilder der Preisübergabe zum Herunterladen befinden sich unter www.proquercus.org (Preise und Auszeichnungen / Auszeichnung proQuercus).

Bildlegenden am Schluss dieser Mitteilung.

Kontaktperson:

Marcus Ulber, Vorstandsmitglied proQuercus
c/o Pro Natura
Postfach
4018 Basel

Tel. 061 317 91 35 / 079 860 21 69

Mail : marcus.ulber@pronatura.ch

Magden, le 22 juin 2018

Deutscher Text oben

Communiqué aux médias

Remise des distinctions proQuercus 2018

Le 22 juin à Magden (près de Rheinfelden AG), proQuercus a remis les *distinctions proQuercus 2018*. Par cette distinction, dotée de 3'000 francs, l'association encourage des personnes ou organisations qui contribuent à stimuler et à promouvoir les multiples valeurs et aspects du chêne dans notre pays. Le but de l'association nationale proQuercus (www.proquercus.org) est de préserver et d'encourager la culture du chêne en tenant compte des aspects écologiques, économiques et culturels.

Les lauréats d'une *distinction proQuercus 2018* sont :

- La Bourgeoisie de Burgdorf (BE) pour la promotion du chêne en tant qu'arbre emblématique dans la zone du Schönebüeli;
- la manufacture Metzler Orgelbau SA à Dietikon (ZH) pour le mariage exemplaire entre nature et culture dans ses orgues construits en bois de chêne de provenance locale.

Les éloges adressés aux lauréats se trouvent dans l'encadré ci-dessous (en allemand).

Des photos à haute résolution de la remise des distinctions sont téléchargeables sous :

www.proquercus.org (Prix & Distinction / Distinction ProQuercus).

Les légendes des photos se trouvent à la fin de ce communiqué.

Personne de contact :

Marcus Ulber, membre du comité proQuercus
c/o Pro Natura
Postfach
4018 Bâle

Tél. 061 317 91 35 / 079 860 21 69

Courriel : marcus.ulber@pronatura.ch

Preisträgerin: Bürgergemeinde Burgdorf (BE)

Das Schönebüeli ist ein kleiner Hügel, der direkt an die Besiedlung der Stadt Burgdorf angrenzt. Mit seinem Mosaik aus Offenland und eichenreichen Gehölzen stellt es für die Bevölkerung ein geschätztes Naherholungsgebiet dar. Landschaftlich besonders wertvoll sind die Verzahnung von Kulturland und Wald sowie das prägende Bild mächtiger Eichen.

Eigentümerin der Landflächen ist die Bürgergemeinde Burgdorf. Die Bürgergemeinde ist sich des besonderen Wertes des Schönebüeli für Mensch, Tier und Pflanzen bewusst. Mit gezielten Massnahmen unter Einbezug der Interessen aus Forst und Wald, Landwirtschaft, Natur- und Vogelschutz sowie aus der Bildung will sie die Biodiversität erhalten und fördern. Das besondere Gepräge aus Solitär-Eichen und kleineren Gruppen von Alteichen soll eine markante Aufwertung erfahren. An geeigneten Standorten soll die Eichenverjüngung gefördert werden. Die Bürgergemeinde Burgdorf will zudem Wissen über die Baumart Eiche vermitteln bezüglich Botanik, Waldbau, Nutzung und Verwendung, und sie will die Entwicklung der Landschaftselemente auf dem Schönebüeli dokumentieren.

Für die vorbildliche Bewirtschaftung und die Förderung der Eiche als landschaftsprägende Baumart im Gebiet Schönebüeli verleiht der Verein proQuercus der Bürgergemeinde Burgdorf die Auszeichnung proQuercus 2018.

Preisträgerin: Metzler Orgelbau AG in Dietikon (ZH)

Der Orgelbau ist ein Kunsthandwerk mit jahrhundertealter Tradition. Seit 1890 übt es die Firma Metzler Orgelbau AG als Familienbetrieb aus und fertigt heute in vierter Generation Instrumente vorwiegend für Kirchen im In- und Ausland.

Alten Meistern folgend, verwendet die Metzler Orgelbau AG für Gehäuse und Mechanik ihrer Orgeln vorwiegend einheimisches Eichenholz. Das Rundholz für die Metzler-Orgeln wird in den umliegenden Wäldern persönlich ausgewählt, eingekauft und danach in der eigenen Sägerei eingeschnitten. Anschliessend trocknet das Holz bis zu zehn Jahre an der Luft und wird schliesslich vom vierköpfigen Schreinerteam verarbeitet. Dessen Arbeit gleicht derjenigen eines Kunsttischlers.

Eine grössere Orgel benötigt bis zu 10 000 Stunden sorgfältigster Holzarbeit. Die vollendete Orgel erfährt nicht nur grosse Bewunderung und begeistert das Publikum mit ihrem Klang, sie zeugt auch von der virtuellen Nutzung des Naturproduktes Eichenholz für ein kulturelles und handwerkliches Meisterstück. Aus der «Königin des Waldes» wird die «Königin der Instrumente».

Bilder: www.proquercus.org (Preise und Auszeichnungen / Auszeichnung proQuercus)

Photos : www.proquercus.org (Prix & Distinction / Distinction ProQuercus)

	
<p>Übergabe der Auszeichnung proQuercus 2018 an die Burgergemeinde Burgdorf (BE) von links nach rechts: Stefan Studhalter (Präsident proQuercus) Werner Kugler (Oberförster Burgergemeinde Burgdorf) Marcus Ulber (Vorstand proQuercus)</p> <p>Photo: proQuercus</p>	<p>Remise de la distinction proQuercus 2018 à la Bourgeoisie de Burgdorf (BE) de gauche à droite : Stefan Studhalter (Président proQuercus) Werner Kugler (Oberförster Bourgeoisie Burgdorf) Marcus Ulber (Comité proQuercus)</p> <p>Photo : proQuercus</p>
	
<p>Übergabe der Auszeichnung proQuercus 2018 an die Firma Metzler Orgelbau AG in Dietikon (ZH) von links nach rechts: Stefan Studhalter (Präsident proQuercus) Mathias Metzler (Betriebsleiter Metzler Orgelbau AG) Richard Dreyer (Mitarbeiter Metzler Orgelbau AG) Marcus Ulber (Vorstand proQuercus)</p> <p>Photo: proQuercus</p>	<p>Remise de la distinction proQuercus 2018 à la manufacture Metzler Orgelbau SA à Dietikon (ZH) de gauche à droite : Stefan Studhalter (Président proQuercus) Mathias Metzler (Directeur Metzler Orgelbau AG) Richard Dreyer (Collaborateur Metzler Orgelbau AG) Marcus Ulber (Comité proQuercus)</p> <p>Photo : proQuercus</p>
	
<p>Gruppenbild Auszeichnung proQuercus 2018 von links nach rechts: Stefan Studhalter (Präsident proQuercus) Richard Dreyer (Mitarbeiter Metzler Orgelbau AG) Mathias Metzler (Betriebsleiter Metzler Orgelbau AG) Werner Kugler (Oberförster Burgergemeinde Burgdorf) Marcus Ulber (Vorstand proQuercus)</p> <p>Photo: proQuercus</p>	<p>Photo de groupe distinction proQuercus 2018 de gauche à droite: Stefan Studhalter (Président proQuercus) Richard Dreyer (Collaborateur Metzler Orgelbau AG) Mathias Metzler (Directeur Metzler Orgelbau AG) Werner Kugler (Oberförster Bourgeoisie Burgdorf) Marcus Ulber (Comité proQuercus)</p> <p>Photo: proQuercus</p>